

# Ceremonias en el Mes de la Herencia Italo-Americana



La institución Columbus Parade Assn., Inc., el capítulo de UNICO Distrito X y otras organizaciones y personalidades de la comunidad italo-americana llevaron a cabo varias ceremonias en celebración del Mes de la Herencia Italo-Americana con el izamiento de la bandera italiana el 7 de octubre, frente a la Corte de Union, bajo los auspicios de la Junta de Comisionados (Freeholders) del Condado. Las ceremonias contaron con la presencia, entre otros, de autoridades y personalidades de ascendencia italiana. Aparecen en este grupo, desde la izquierda: el oficial y orador de la ceremonia David Toma (sosteniendo la bandera); en la segunda fila Andre' DiMino, de Italian American ONE VOICE; Elizabeth Bettina, autora de "It Happened in Italy"; Alexander Mirabella, vicepresidente de los Freeholders. En la tercera fila: Robert Bengivenga, gobernador

de UNICO Distrito X; Renato Biribin, pasado presidente nacional de UNICO; los Freeholders Mohamed Jalloh, Dan Sullivan. Última fila: John DeAndrea, presidente de UNICO de Plainfield; Al Faella, administrador del Condado de Union; el Freeholder Angel Estrada y James LaCorte, juez testamentario del Condado. (Foto Jim Lowney/Condado de Union).

de UNICO Distrito X; Renato Biribin, pasado presidente nacional de UNICO; los Freeholders Mohamed Jalloh, Dan Sullivan. Última fila: John DeAndrea, presidente de UNICO de Plainfield; Al Faella, administrador del Condado de Union; el Freeholder Angel Estrada y James LaCorte, juez testamentario del Condado. (Foto Jim Lowney/Condado de Union).



En el izamiento de la bandera frente al ayuntamiento municipal: Mike Guarino, presidente de Columbus Parade Assn., Inc., el sacerdote Gennaro Sexto, del ministerio italiano de la parroquia St. Anthony of Padua, en Elizabeth, y el alguacil del Condado Sheriff Ralph Froelich. (Fotos J. Davis/La Voz).

## El alcalde Bollwage y la Ciudad de Elizabeth te invitan



Listo o no, el futuro llega.

**PREPARATE.**

SABADO,  
OCTUBRE 22, 2011

9:00am-1:00pm

Union County College  
Kellogg Building  
40 West Jersey Street  
Elizabeth, NJ 07202

### Elizabeth Financial Planning Day (Día de Planificación Financiera)

Gratis, consulta financiera individual.

Gratis, talleres financieros.

**Sin compromisos.**

Con la incertidumbre económica de hoy, planificar el futuro de tus finanzas es más importante que nunca. No pierdas esta oportunidad de una consulta financiera privada sobre los temas que te importan con expertos de la Financial Planning Association® y profesionales extremadamente calificados de CERTIFIED FINANCIAL PLANNER™.

Además de las consultas individuales, habrá talleres durante todo el día sobre una variedad de temas. Puedes quedarte unas horas o todo el tiempo que prefiera.

**Es gratis. ¡Trae a un amigo!**

**Temas**

- presupuestos
- crédito y débito
- inversión
- jubilación
- impuestos
- propiedades
- planificar bienes
- seguros
- beneficios laborales
- ahorrar para estudios
- pequeñas empresas
- y mucho más!

INSCRIBETE HOY GRATIS POR

[www.FinancialPlanningDays.org/Elizabeth](http://www.FinancialPlanningDays.org/Elizabeth)

1-877-861-7826

## \$11 Millones en Préstamos por Desastre

ATLANTA – La Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA por sus siglas en inglés) exhorta a los sobrevivientes de New Jersey afectados por el huracán Irene que devuelvan prontamente sus solicitudes de préstamos de bajo interés de SBA para que se les considere para todo tipo de ayuda disponible. Los dueños de hogares e inquilinos quienes no puedan cualificar por un préstamo podrán ser referidos a FEMA para posiblemente recibir subsidios. La fecha límite para entregar su solicitud por daños físicos es el 31 de octubre. El personal de SBA está trabajando arduamente para que todos los sobrevivientes tengan la oportunidad de solicitar para los préstamos de bajo interés por desastre.

“Los dueños de casas, inquilinos y negocios quienes devuelvan sus solicitudes a SBA se les considerará para todas las opciones de recuperación disponible,” dijo Jorge Silva-Puras, Administrador Regional de SBA.

Para ser considerado para toda clase de asistencia por desastre, llame

a la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA por sus siglas en inglés) al 800-621-FEMA (3362), (TTY) 800-462-7585 para sordos o personas con deficiencia auditiva o a [www.disasterassistance.gov](http://www.disasterassistance.gov).

Para obtener mayores detalles en cuanto al proceso para la solicitud puede llamar al centro de servicio de atención al cliente de la SBA al 800-659-2955 (800-877-8339 para sordos o personas con deficiencia auditiva) lunes a viernes de 8 a.m. a 8 p.m., y sábado y domingo de 9 a.m. a 5:30 p.m. ET o por correo electrónico a [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov). Puede bajar las solicitudes de préstamo en línea desde [www.sba.gov](http://www.sba.gov). Las solicitudes completadas deberán ser enviadas por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

Aquellos afectados por el desastre pueden solicitar préstamos de desastre en la página web segura de SBA en <https://disasterloan.sba.gov/ela/>.

BROUGHT TO YOU BY

